

Elenco corsi e conferenze/seminari

Qui trovi un elenco dei corsi che ho tenuto e dei miei interventi a seminari e conferenze.

Se sei interessato a uno dei miei corsi o vorresti seguirne uno su un argomento che non ho ancora trattato, scrivimi, sarò lieta di risponderti.

CORSI DI FORMAZIONE

Per AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti):

- Corsi “**Tradurre la chimica**” e “**La traduzione per l’industria chimica**”
- Corso “**La traduzione della terminologia chimica**” – marzo 2024
- Corso “**Introduzione alla traduzione farmaceutica**” – settembre 2024
- Corso “**Tradurre l’ambiente**” – marzo 2025

Per l’Ordine Interregionale dei Chimici e dei Fisici del Piemonte e della Valle d’Aosta:

- Corsi “**L’inglese scientifico**” e “**I brevetti: aspetti burocratici e linguistici**” – maggio 2018
- Corso “**Inglese scientifico e sue caratteristiche**” – aprile 2024

Per STL Formazione:

- Corso online “**La traduzione medica**” – settembre-ottobre 2019
- Corso online “**Tradurre i documenti farmaceutici**” – gennaio-marzo 2020
- Modulo “**Dica trentatré: metodo di traduzione medica**” nel corso online “Diventare traduttori” – 24 marzo 2020
- Corso online “**La palestra del traduttore – Esercizi di traduzione medica**” – luglio-novembre 2020

- Corso online “**Tradurre i brevetti**” – febbraio 2021
- **Progettazione e coordinamento didattico, docenza** in *La traduzione medica – Percorso on line di alta formazione per aspiranti traduttori medici* – gennaio-aprile 2022

Per Words in Progress:

- Corso “**Tradurre in campo ambientale**” 3 edizioni – 2023-2024
- Corso “**Dalle formule alle parole – Terminologia chimica per traduttori**” – marzo-aprile 2025

Tutor per i domini **Biomedicina e discipline del farmaco** e **Ambiente ed energia** del **Master on line in Traduzione specialistica inglese > italiano** del Consorzio IcoN – dal 2020 al 2023

Corsi di formazione interni sulla **scrittura di testi tecnico-scientifici** per aziende dei settori chimico-farmaceutico e ambientale

SEMINARI, WEBINAR E INTERVENTI A CONFERENZE

- Seminario “**Lavorare rispettando l’ambiente**” – UniTre – Ciriè (TO), novembre 2017
- Seminario “Professione traduttore” – intervento “**L’autoimprenditorialità e il rapporto con la committenza**” – Università degli Studi di Torino in collaborazione con AITI e ANITI – Torino, dicembre 2019
- Webinar “**Io lavoro da casa... in sicurezza!**” – STL Formazione – aprile 2020
- Seminario “Professione traduttore” – intervento “**L’autoimprenditorialità, il rapporto con la committenza, le soft skills, in dialogo con T.A. Leonardì**” – Università degli Studi di Torino in collaborazione con AITI e ANITI – Torino, maggio 2022
- **Condividere e altri modi per essere sostenibili** – Intervento al Freelancecamp “Freelance sostenibili” – edizione online marzo 2023
- Seminario “Professione traduttore” – intervento “**L’autoimprenditorialità, il rapporto con la committenza, le soft skills, in dialogo con T.A. Leonardì**” – Università degli Studi di Torino in collaborazione con AITI e ANITI – Torino, aprile 2023
- Intervento: “**Comunicazione inclusiva e centralità dell’utente nella redazione e nella traduzione tecnica**” – ComTECNICA – Padova, maggio 2023
- Seminario “Professione traduttore” – intervento “**La traduzione verso il mondo del lavoro: l’autoimprenditorialità, il rapporto con la committenza, le soft skills** a cura di Silvia Barra (AITI) e Silvia Bischi (ANITI)” – Università degli Studi di Torino in collaborazione con AITI e ANITI – Torino, maggio 2024